



Ref.: C.L.33.2025

Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) свидетельствует свое уважение государствам-участникам Международных медико-санитарных правил (2005 г.) (далее – «ММСП») и имеет честь сослаться на циркулярное письмо C.L.26.2025 об отклонениях, оговорках, декларациях и заявлениях, представленных государствами-участниками в отношении поправок к ММСП, принятых семьдесят седьмой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в резолюции WHA77.17 (2024 г.) (далее – «поправки 2024 г.») и вступивших в силу 19 сентября 2025 г.

... Генеральный директор в своем качестве депозитария ММСП и в целях содействия общему пониманию позиций отдельных государств-участников имеет честь препроводить дальнейшие заявления, касающиеся поправок 2024 г., полученные от Алжира, Китая, Эсватини, Греции, Намибии и Португалии. Эти заявления прилагаются к настоящему циркулярному письму.

Уведомления, декларации и заявления, направленные с циркулярным письмом C.L.26.2025 и настоящим циркулярным письмом, будут включены в сводный текст ММСП, размещенный на веб-сайте ВОЗ.

Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения пользуется настоящей возможностью, чтобы вновь заверить государства-участники ММСП в своем самом глубоком уважении.

ЖЕНЕВА, 10 октября 2025 г.

... ПРИЛ.: (6)

АЛЖИРСКАЯ НАРОДНАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

**ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО АЛЖИРА
ПРИ ОТДЕЛЕНИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ
И ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ В ШВЕЙЦАРИИ**

N° 296/MPAG/R.A/2025

Вербальная нота

Постоянное представительство Алжирской Народной Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и других международных организациях в Швейцарии свидетельствует свое уважение Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и имеет честь препроводить прилагаемое сообщение Министерства здравоохранения Алжира по вопросу о принятых поправках к Международным медико-санитарным правилам (ММСП, 2005 г.).

Постоянное представительство Алжирской Народной Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и других международных организациях в Швейцарии пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) в своем самом глубоком уважении.

[печать]

[подпись]

Женева, 24 июля 2025 г.

**Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
20, авеню Аппиа, CH-1211 Женева, Швейцария
Эл. почта: OLA@who.int**

АЛЖИРСКАЯ НАРОДНАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Тема: Сообщение Алжира по вопросу о поправках к Международным медико-санитарным правилам (ММСП) (2005 г.)

Алжир выражает признательность ВОЗ и Межправительственной рабочей группе по поправкам к ММСП (РГММСП) за неустанные усилия, которые увенчались принятием ряда поправок к ММСП (2005 г.) в ходе семьдесят седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения.

Эта реформа представляет собой шаг к укреплению глобальной системы санитарно-эпидемиологической безопасности, подчеркивая при этом коллективную ответственность за предотвращение чрезвычайных ситуаций в области общественного здравоохранения, их выявление и принятие мер реагирования.

Алжир заявляет о безоговорочном и полном принятии поправок к Международным медико-санитарным правилам (ММСП) (2005 г.).

Отдельные позитивные аспекты поправок

Алжир, в частности, приветствует:

- явное упоминание принципов **равенства, солидарности, транспарентности и права на здоровье** в числе принципов ММСП (статья 3);
- создание **механизма раннего оповещения** до объявления ЧСЗМЗ для содействия постепенной мобилизации различных субъектов;
- усиление требования по **оперативному уведомлению** (в течение 24 часов) даже в случае неопределенности или необычного события;
- акцент на задачах **контактных пунктов по ММСП**, в частности их круглосуточной доступности и межсекторальной координации;
- упоминание механизма **координации финансирования** в связи с аспектами, касающимися **быстрого и равного доступа к изделиям медицинского назначения**.

Замечания и предложения

- Несмотря на указанные позитивные аспекты поправок, Алжир хотел бы представить следующие замечания:

Выявленное ограничение	Предложение
Отсутствие конкретных механизмов, гарантирующих равный доступ к медицинским контрастам	Разработать добровольный оперативный механизм , координируемый ВОЗ, для содействия предоставлению важнейших наименований медицинской продукции наиболее уязвимым государствам

Выявленное ограничение	Предложение
Отсутствие конкретных обязательств по экспертно-технической или финансовой поддержке осуществления ММСП	Создать многосторонний механизм поддержки , действующий на базе партнерства ВОЗ и стран-доноров, для усиления национального потенциала
Отсутствие обязательного механизма подотчетности	Поощрять проведение периодической взаимной оценки , которая на начальном этапе может носить добровольный характер, по итогам которой будут предлагаться технические рекомендации
Риск несогласованности с Соглашением по борьбе с пандемиями	Призвать к обеспечению взаимодополняющего характера двух документов в нормативной и операционной сферах , в частности в том, что касается координации, эпидемиологического надзора и обмена информацией и ресурсами

Таким образом, Алжир вновь заявляет о своей приверженности ММСП в качестве основополагающего правового инструмента в сфере глобальной санитарно-эпидемиологической безопасности. Мы намерены и далее активно участвовать в осуществлении принятых поправок и соответствующей последующей деятельности в духе конструктивного сотрудничества, взаимной ответственности и коллективной устойчивости.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Шеман де Сюрвилль, 11
1213 Пети-Ланси
Тел.: +41(0)22 879 56 78
Факс: +41(0)22 793 70 14
Электронная почта: chinamission_gva@mfa.gov.cn
Веб-сайт: www.china-un.ch

GJ2025-070

Постоянное представительство Китайской Народной Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и других международных организациях в Швейцарии свидетельствует свое уважение Всемирной организации здравоохранения и, ссылаясь на Поправки к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.) (далее – «Поправки к ММСП»), принятые в Женеве 1 июня 2024 г. в ходе 77-й сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения и изложенные в уведомлении Генерального директора о поправках к ММСП от 19 сентября 2024 г., от имени Правительства Китайской Народной Республики (далее – «КНР») информирует о нижеследующем.

Правительство КНР принимает решение принять поправки к ММСП и заявляет, что:

1. Правительство КНР постановляет, что действие поправок к ММСП распространяется на всю территорию КНР, включая Специальный административный район Гонконг, Специальный административный район Макао и провинцию Тайвань.
2. В соответствии со статьей 4 ММСП со внесенными поправками, Национальное управление по контролю и профилактике заболеваний КНР назначено Национальным органом Китая по ММСП и Национальным контактным пунктом по вопросам осуществления ММСП.

Ответственность за осуществление медико-санитарных мер в соответствии с ММСП несут административные органы здравоохранения и административные органы по контролю заболеваний в пределах сферы своих полномочий. Компетентными органами на территории КНР в отношении пунктов въезда, указанных в части VI ММСП, в соответствии со статьей 19 ММСП с внесенными поправками, являются Главное таможенное управление КНР и его территориальные органы.

Постоянное представительство Китайской Народной Республики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве пользуется настоящей возможностью, чтобы вновь заверить Генерального директора Всемирной организации здравоохранения в своем самом глубоком уважении.

[печать]

3 августа 2025 г.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КОРОЛЕВСТВА ЭСВАТИНИ

Шеман Вильям-Барбе, 51 - 1292 Шамбези - Швейцария

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА № 67/2025

Постоянное представительство Королевства Эсватини при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и имеет честь препроводить письмо на имя Его Превосходительства д-ра Тедроса Адханоме Гебрейесуса, Генерального директора.

Постоянное представительство Королевства Эсватини при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве пользуется настоящей возможностью чтобы вновь заверить Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) в своем самом глубоком уважении.

Женева, 18 августа 2025 г.

[печать]

[подпись]

КОМУ:

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Канцелярия Генерального директора

Центр Уильяма Раппарда

Рю де Лозанн, 154

Абонентский ящик

1211 Женева 2

КОРОЛЕВСТВО ЭСВАТИНИ – МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Наш №: МН/605с
Дата: 6 августа 2025 г.

Кому:

Д-ру Тедросу Адханому Гебрейесусу
Генеральному директору
Всемирной организации здравоохранения
Авеню Аппиа, 20
1211 Женева 27
Швейцария

Подтверждение позиции Эсватини по поправкам к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.) от 2024 г.

Уважаемый д-р Тедрос!

От имени Правительства Королевства Эсватини хотел бы официально изложить нашу позицию в отношении поправок к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.), принятым семьдесят седьмой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в резолюции WNA77.17 от 1 июня 2024 г.

Эсватини подтверждает отсутствие каких-либо оговорок или отклонений в отношении осуществления Международных медико-санитарных правил с внесенными в них поправками (далее – «поправки 2024 г.»).

Подтверждаем нашу приверженность Международным медико-санитарным правилам как краеугольному камню глобальной санитарно-эпидемиологической безопасности и международного сотрудничества и намерены и далее выполнять наши обязательства в соответствии с указанным документом с внесенными поправками в духе солидарности и взаимной подотчетности.

Прошу принять заверения в моем глубочайшем уважении.

Искренне Ваш,

[печать]

[подпись]

Дост. Мдудузи Мацебула (член парламента)
Министр здравоохранения

**Постоянное представительство Греции
при Отделении Организации Объединенных Наций
и других международных организациях в Женеве**

№: 6395.1 /AS 987

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА

Постоянное представительство Греции при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения и, ссылаясь на его вербальную ноту С.L.26.2025 от 8 августа 2025 г. и приложенную к ней вербальную ноту Постоянного представительства Республики Турции № Z-2025/62441669/40285495 от 14 июля 2025 г., имеет честь обратить внимание Генерального директора на тот факт, что корректное название конвенции, регулирующей режим использования пролива Дарданеллы, Мраморного моря и пролива Босфор, принятой в г. Монтрё, следующее: «Конвенция о режиме проливов, подписанная в Монтрё 20 июля 1936 г.».

Кроме того, что касается присутствующей в вышеупомянутой вербальной ноте Постоянного представительства Турции ссылки на правила морского судоходства, принятые Турцией в одностороннем порядке в 2019 г., которые не были одобрены ни Международной морской организацией, ни Сторонами Конвенции Монтрё 1936 г., регулирующей данный вопрос, мы хотели бы напомнить Генеральному директору, что указанные правила противоречат положениям международного морского права, Конвенции Монтрё и соответствующим Правилам и рекомендациям Международной морской организации, принятым 1 июня 1994 г.

В дополнение к вышесказанному следует отметить отсутствие связи по существу между содержанием заявления Турции, представленного в указанной вербальной ноте, и новой редакцией Международных медико-санитарных правил. В действительности цель заявления Турции – добиться молчаливого принятия или признания принятых Турцией национальных правил движения судов через проливы.

Что касается непосредственно содержания заявления Турции, в нем указано, что вопросы применения Международных медико-санитарных правил в контексте движения морских судов в проливах должны регулироваться в соответствии с положениями Конвенции о режиме проливов, подписанной в Монтрё в 1936 г. Однако, представляется самоочевидным, что Медико-санитарные правила не оказывают какого-либо влияния на действующий международный режим навигации через проливы и не могут его оказывать, поскольку по существу между этими двумя документами нет никакой связи.

Кроме того, введенные Турцией правила, касающиеся прохода судов по проливам, сами по себе не соответствуют:

- Конвенции Монтрё 1936 г.: Конвенция закрепляет полную свободу мореплавания в проливах (статьи 1 и 2) без каких бы то ни было ограничений (за исключением санитарного контроля) и без каких-либо формальностей, независимо от вида груза или времени транзита. Таким образом, введенные Турцией правила, предусматривающие обязательную систему отчетности (правило 7) и в особенности допускающие возможность полной приостановки движения судов (правило 21), несовместимы с Конвенцией Монтрё;
- правилам и положениям ИМО: пункты 1.2 и 1.3 предусматривают, что только в случае неспособности судна использовать систему разделения движения власти Турции имеют право временно приостановить двустороннее движение и регулировать образовавшееся одностороннее движение судов. Правила и положения ИМО ни при каких обстоятельствах не допускают временную приостановку движения в проливах. В свою очередь введенные Турцией правила предусматривают возможность полной приостановки всего движения по целому ряду причин;
- положениям международного морского права, касающимся движения судов через международные проливы: международное морское право призывает к сотрудничеству в целях безопасного прохождения судов через проливы и охраны окружающей среды. Однако введенные Турцией правила были приняты в одностороннем порядке в нарушение международного морского права и соответствующих положений права международных договоров.

Далее, в заявлении Турции указано, что при осуществлении Международных медико-санитарных правил также будут учитываться введенные Турцией в 2019 г. правила морского судоходства. Это означает, что власти Турции будут осуществлять Международные медико-санитарные правила с оглядкой на неясные национальные законодательные ограничения, которые сами по себе противоречат международным обязательствам, взятым на себя Турцией согласно Конвенции Монтрё.

Кроме того, власти Турции оставляют за собой право также учитывать любые будущие изменения национальных правил судоходства, которые, аналогичным образом, будут вноситься в одностороннем порядке. По существу, это означает, что в контексте проливов Турция намерена применять новую редакцию Международных медико-санитарных правил так, как сама сочтет это необходимым.

В этой связи упоминание национального законодательства и возможных будущих изменений этого законодательства, хотя и не относится к предмету рассматриваемого вопроса, является проблематичным, поскольку фактически ставит выполнение международных договорных обязательств в зависимость от национальных нормативных актов.

В свете вышесказанного Греция считает, что заявление Турции, представленное в указанной вербальной ноте, не имеет никакого отношения к Международным медико-санитарным правилам и с юридической точки зрения никак не отражается на обязательствах Турции по их осуществлению.

Постоянное представительство Греции при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве любезно просит Генерального директора распространить настоящую вербальную ноту среди других государств-членов Всемирной организации здравоохранения и, пользуясь случаем, вновь заверяет Генерального директора Всемирной организации здравоохранения в своем самом глубоком уважении.

[печать]
[подпись]

Женева, 16 сентября 2025 г.

Кому: Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения
Эл. почта: dgoffice@who.int

РЕСПУБЛИКА НАМИБИЯ
МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
КАНЦЕЛЯРИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Правительственный квартал, Харви-стрит
Абонентский ящик №13198, Виндхук

Тел. + 264 81 403 0019
Факс:
Эл. почта: Helena.hakwenye@mhss.gov.na

Исходящий №: 22/4/2/1
Контактное лицо: Х. Хаквенье
Дата: 17 июля 2025 г.

Д-ру Ричарду Банда
Представителю ВОЗ в Намибии
Дом ООН, Кляйн Виндхук
Виндхук

**ТЕМА: УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОЗИЦИИ НАМИБИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОПРАВОК
К МЕЖДУНАРОДНЫМ МЕДИКО-САНИТАРНЫМ ПРАВИЛАМ (2005 г.)**

Уважаемый д-р Банда!

Министерство здравоохранения и социального обеспечения хотело бы выразить свою признательность Всемирной организации здравоохранения за ее усилия по укреплению глобальной санитарно-эпидемиологической безопасности посредством недавнего принятия поправок к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.).

Намибия хотела бы официально сообщить об отсутствии каких-либо оговорок или возражений в отношении поправок к ММСП. Тем не менее, мы хотели бы поделиться некоторыми замечаниями по итогам национальных консультаций.

Поправки к ММСП	Замечания
Статья 15, п. 2 bis	Вместо слова «доступ» следует указать «равный доступ».
Статья 44 bis	Включить термин «механизм координации финансирования» в перечень определений.
Основные возможности и приложения	Указаны не все возможности, связанные с концепцией «Единое здоровье».

Цель данных замечаний – внести конструктивный вклад в интерпретацию и осуществление поправок, особенно в том, что касается механизмов обеспечения равноправного доступа и согласованности с концепцией «Единое здоровье».

Мы остаемся привержены духу и целям ММСП (2005 г.) и готовы сотрудничать с ВОЗ и другими государствами-членами для обеспечения их эффективного осуществления. Намибия принимает меры по приведению национального законодательства в соответствие с Правилами и внесенными в них поправками.

Прошу принять, д-р Банда, заверения в моем самом глубоком уважении.

С уважением,

Исполнительный директор
Пенда Итхинди

[печать]
[подпись]

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ПОРТУГАЛИИ
ЖЕНЕВА

ВОЗ – 202 /2025

Постоянное представительство Португалии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Канцелярии Генерального директора Всемирной организации здравоохранения и, ссылаясь на уведомление С.L.40.2024 Генерального директора от 19 сентября 2024 г., а также в соответствии с резолюцией WHA77.17 (2004 г.), имеет честь сообщить, что Португалия в настоящее время ведет процесс пересмотра своего национального законодательства для приведения его в соответствие, без оговорок, с поправками к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.), принятыми в Женеве 1 июня 2024 г. (далее – «поправки 2024 г.»), с целью обеспечения наличия необходимых правовых механизмов к 19 сентября 2025 г.

Тем не менее, в силу особенностей процедуры и графика работы национального парламента эта целевая дата может быть скорректирована. Несмотря на это, Португалия остается привержена всестороннему осуществлению Международных медико-санитарных правил с внесенными поправками и ведет активную работу по согласованию всех соответствующих процессов.

Что касается Национального органа по ММСП, Министерство здравоохранения назначило в этом качестве Генеральный директорат по вопросам здравоохранения. Текущая организационная структура и контактная информация не изменились.

Постоянное представительство Португалии пользуется настоящей возможностью, чтобы вновь заверить Канцелярию Генерального директора Всемирной организации здравоохранения в своем глубочайшем уважении.

Женева, 23 июля 2025 г.

[печать]

[подпись]

Канцелярия Генерального директора
Всемирной организации здравоохранения
Эл. почта: DGOffice@who.int; ihradmin@who.int